

### ご案内

#### 男女平等推進センター

**団体登録・更新を**  
 男女平等推進センターでは、男女平等推進に関する活動をする団体、グループを援助するために、

更新の手続きは、必要書類を持参の上、3月11日、29日の間に団体はセンターの施設が無料で利用できます。登録・更新の要件は、男女平等推進を活動目的としていること、センター事業に協力できることなどです。

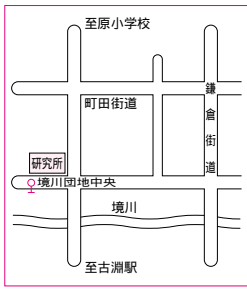
受付時間 祝日を除いた月・金曜日午前8時30分～正午 午後1時～午後5時

#### 教育研究所

##### 移転準備が進んでいます

来年度予定されている学校統廃合の実施に伴い、原小中学校内にある教育研究所は、旧忠生第四小学校の跡地に4月10日に移転する予定で準備を進めています。

移転先所在地 木曾町713 2  
 最寄りバス停 境川団地中央



至原小学校  
 町田街道  
 境川  
 至古湖駅

教育研究所 ☎728・4177  
 園教育研究所 ☎728・4177

## ご利用下さい 中小企業 融資制度

市内の中小企業者（市内で1年以上同一の事業を営んでいる法人または個人）の事業資金の調達のため、市と取扱金融機関との提携及び信用保証機関の協力により実施するものです。

取り扱いは次の金融機関の町田市内にある支店で行っています。  
 取扱金融機関 八千代・横浜・三井住友・富士・第一勧業・東京都市・あさひ・大和・東日本の各銀行、城南・横浜・東調布の各信用金庫、町田市農業協同組合（個人のみ、融資限度額800万円）

### 町田市中小企業融資制度概要

種類	限度額	利率	融資期間・返済方法	保証人
運転資金	1,000万円	年利2.2% (1.5)	5年以内（6か月の据置期間を含む）割賦返済	個人...1人以上 法人...2人以上 (うち1人は代表者個人の連帯保証を必要)ただし、緊急資金の申し込みをする小規模企業の方で、現在小規模企業特別資金を返済中の場合
設備資金			7年以内（6か月の据置期間を含む）割賦返済	個人...原則不要 法人...代表者個人
店舗改造資金			7年以内（12か月の据置期間を含む）割賦返済	個人...原則不要 法人...代表者個人
公害防止資金	500万円	年利2.2% (1.5)	5年以内（6か月の据置期間を含む）割賦返済	個人...原則不要 法人...代表者個人
緊急資金	500万円	年利2.2% (1.5)	5年以内（6か月の据置期間を含む）割賦返済	個人...原則不要 法人...代表者個人
小規模企業特別資金			5年以内（6か月の据置期間を含む）割賦返済	個人...原則不要 法人...代表者個人

現在、この制度を利用している方も、緊急資金の申し込みができます。ただし、緊急資金の返済中に緊急資金の申し込みはできません。

この制度は、信用保証機関（保証協会または基金協会）の保証が必要です。また、信用保証機関の指示により上表の他に保証人を要することもあります。保証協会または基金協会の保証料の1/2を融資時に補助します。（ ）内利率による額を年2回に分けて補助します。

金融機関、信用保証機関の審査により、融資できない場合もあります。商工観光課 ☎74・2129

# 町田市施行・忠生土地区画整理事業 保留地（宅地）分譲中

問区画整理課 ☎792・3771

#### 市民ホール2003年4月分 利用承認申請受付

2003年4月分の市民ホール（ホール・ギャラリー）申請受付抽選を行います。

対象 市内在住、在勤、在学の方（法人等は市内に事務所または事業所を有するもの）

日時 4月3日（水）午前10時10分前までにおいで下さい。  
 会場 町田市民フォーラム4階第2学習室

当選者は、施設利用料金をお支払いいただきます。  
 市民ホールは、現在工事のため全館休館となっております。ご理解とご協力をお願いします。  
 町民ホール ☎728・4300

#### 小野路町の一部及び相原・小山土地 地区画整理地内 公共下水道が 利用できます

4月1日から、小野路町の一部及び相原・小山土地地区画整理事業地内で公共下水道が利用できるようになります。

今回の利用開始に伴い、図面等をご覧ください。

覧覧期間 3月12日（火）～20日（水）  
 土・日曜日は除く

時間 午前8時30分～午後5時  
 場所 下水道部業務課（成瀬フリンセンター内）

〔宅地内の排水設備工事について〕  
 宅地内で排水設備工事を行う場合は、市が指定する排水設備工事指定工事店に依頼して下さい。  
 下水道部業務課 ☎720・1182

#### 防犯行政無線（固定系）屋外拡 声子局 新設しました

市では、市民生活に重大な影響を及ぼす災害・事故などが発生したときに情報提供をするための設備として、防犯行政無線（固定系）屋外拡声子局の整備を行っています。無線機能と放送設備の機能確

#### 愛の鐘放送時間の変更

現在、午後5時に放送している愛の鐘放送は、3月21日から9月22日までは午後6時に変更となります。

放送場所 森野保育園（森野4 8 10）、鶴川中学校（小野路町1910）、田中倉庫（上小山町1619 2）

#### 町田地域産業保健センター 応援します

同センターでは、産業医のいない小規模事業場に対して産業保健サービスを提供しています。

医師や保健師が、事業者や労働者の皆さんの健康相談を受けたり、事業所を訪問して健康診断結果に基づいた健康管理指導を行います。

この事業は国が医師会に委託して実施しているもので、相談料は無料です。相談内容や指導内容については秘密を厳守します。

町田地域産業保健センター ☎722・9877、町田市健康課 ☎725・5471

### 町田市長選挙開票結果

順位	候補者名	党派名	得票数	結果
1	たらた 和雄	無所属	63,573	当
2	井上 勉	無所属	34,119	当
3	さみぞ 裕子	無所属	23,918	当
4	とつが まさお	無所属	13,125	当
5	吉田 稔	無所属	10,390	当

### 町田市議会議員選挙開票結果（定数36人）

順位	候補者名	党派名	得票数	結果
1	新井 よしなお	民主党	6,001	当
2	古宮 とし男	無所属	4,972,943	当
3	大西 のぶや	無所属	4,885	当
4	ふじた 学	自由民主党	4,752	当
5	斎藤 みのる	自由民主党	4,687	当
6	吉田 つとむ	自由民主党	4,248	当
7	あさみ 美子	公明党	4,090	当
8	佐々木 とも子	日本共産党	3,991	当
9	今村 るか	社会民主党	3,944	当
10	大塚 のぶあき	自由民主党	3,925	当
11	渋谷 佳久	自由民主党	3,871,132	当
12	上野 たかのり	公明党	3,838	当
13	宮坂 けい子	公明党	3,826	当
14	佐藤 つねお	公明党	3,658,578	当
15	かわばた 一隆	公明党	3,648	当
16	川島 龍子	町田・生活者ネットワーク	3,641	当
17	岩下 まさみつ	公明党	3,628	当
18	友井 かずひこ	無所属	3,555	当

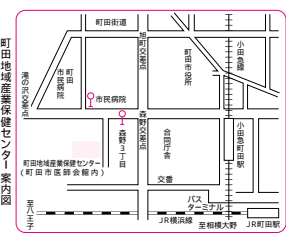
## 開票結果

町田市長選挙・町田市議会議員選挙が執行されました。開票結果は左表のとおりです。

2月24日（日）に町田市長選挙・町田市議会議員選挙が執行されました。開票結果は左表のとおりです。

小点数以下の数字が表示されているのは、例えば氏では渋谷（3人）、佐藤（3人）、石井（2人）名ではと（2人）という方のように複数いる場合に、氏または名のみ記載した投票については、各候補者にあらかじめ分けたものです。

町田市長選挙管理委員会 ☎724・2168



順位	候補者名	党派名	得票数	結果
19	渋谷 武己	無所属	3,545,025	当
20	たかしま 均	日本共産党	3,538	当
21	佐藤 よう子	日本共産党	3,535,255	当
22	おさむら 敬明	自由民主党	3,519	当
23	渋谷 としひで	自由民主党	3,490,842	当
24	石井 恵子	町田・生活者ネットワーク	3,470,053	当
25	井上 正行	民主党	3,464	当
26	八木 邦治	自由民主党	3,371	当
27	いとう 泰人	社会民主党	3,324	当
28	中山 勝子	無所属	3,147	当
29	黒木 一文	自由民主党	3,033	当
30	とのむら 健一	日本共産党	3,009	当
31	熊沢 あやり	無所属	2,962	当
32	細野 りゅう子	日本共産党	2,952	当
33	若林 あきよし	無所属	2,834	当
34	田中 修一	民主党	2,821	当
35	ちだ 伸也	民主党	2,815	当
36	佐藤 伸一郎	無所属	2,737,166	当
37	谷沢 和夫	社会民主党	2,707	当
38	石井 まり子	無所属	2,521,946	当
39	石川 直正	無所属	2,084	当
40	三遊亭 らん丈	無所属	2,016	当
41	青木 ゆう	無所属	1,693	当
42	つげき たまみ	無所属	1,223	当
43	茂木 あけみ	無所属	1,142	当
44	末広 国幸	無所属	588	当
45	高橋 としお	無所属	300,056	当